

FLOJET

a xylem brand

Line Buddy
Flow Reversal Valve for Model G56 Beer Pump
INSTALLATION GUIDE

FR Vanne d'inversion de débit
GUIDE D'INSTALLATION

DE Durchflussumkehrventil
INSTALLATIONSANLEITUNG

IT Valvola di inversione di flusso
GUIDA D'INSTALLAZIONE

NL Stroomomkeerklep
INSTALLATIE GIDS

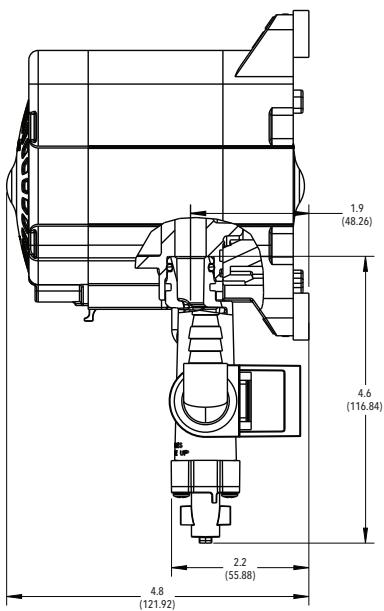
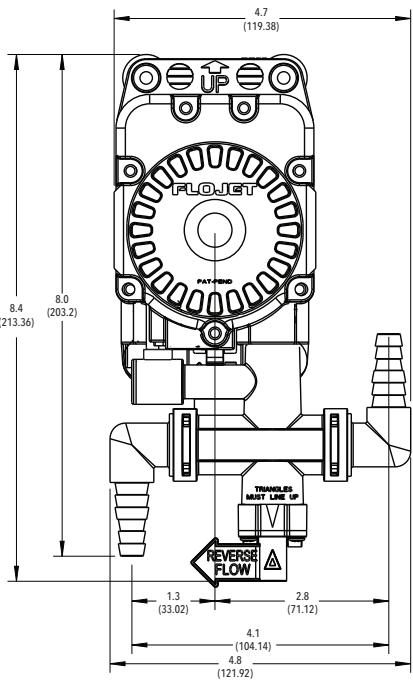
SE Flödesomkastningsventil
INSTALLATIONSGUIDE

ES Válvula de inversión de flujo
GUÍA DE INSTALACIÓN



DIMENSIONAL DRAWING Inches (Millimeters)

DESSIN DIMENSIONNEL Pouces (Millimètres) / ABMESSUNGSZEICHNUNG Inches (Millimeter) / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri)
MAATSCHAPPELIJK TEKENING Inches (Millimeters) / MÄTRAKTIONER RITNING Tummor (Millimeter) / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)

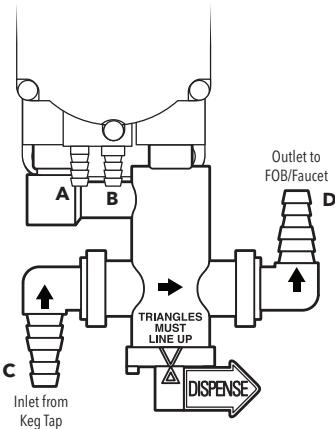


VALVE POSITIONS

POSITIONS DES VALVES / VENTILSTELLUNGEN / POSIZIONI DELLA VALVOLA / VENTIELSTANDEN / VENTILLÄGEN / POSICIONES DE LAS VÁLVULAS

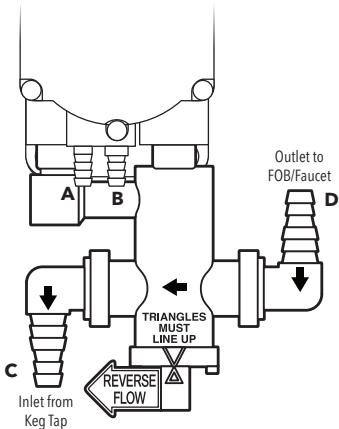
Dispense Position

- A – Gas Inlet
- B – Gas Exhaust
- C – Product Inlet
- D – Product Outlet

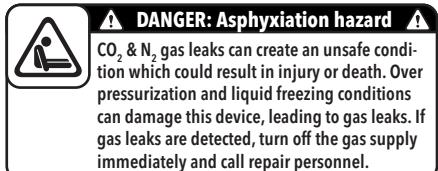


Reverse Flow Position

- A – Gas Inlet
- B – Gas Exhaust
- C – Product Inlet
- D – Product Outlet



SAFETY



DANGER: Asphyxiation hazard

CO₂ & N₂ gas leaks can create an unsafe condition which could result in injury or death. Over pressurization and liquid freezing conditions can damage this device, leading to gas leaks. If gas leaks are detected, turn off the gas supply immediately and call repair personnel.



WARNING

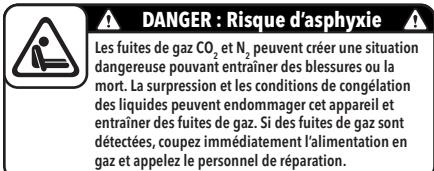
Do Not allow liquid inside flow reversal valve to freeze.



WARNING

Do Not use pliers or other leverage device to operate the valve.

SÉCURITÉ



DANGER : Risque d'asphyxie

Les fuites de gaz CO₂ et N₂ peuvent créer une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures ou la mort. La surpression et les conditions de congélation des liquides peuvent endommager cet appareil et entraîner des fuites de gaz. Si des fuites de gaz sont détectées, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et appelez le personnel de réparation.



AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide à l'intérieur de la vanne d'inversion de débit geler.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pinces ou d'autres moyens de pression pour actionner la vanne.

DE SICHERHEIT



GEFAHR: Erstickungsgefahr

CO₂- und N₂-Gaslecks können einen unsicheren Zustand schaffen, der zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Überdruck und gefrierende Flüssigkeiten können dieses Gerät beschädigen und zu Gaslecks führen. Wenn Gaslecks entdeckt werden, schalten Sie sofort die Gaszufuhr ab und rufen Sie Reparaturpersonal.



WANRUNG

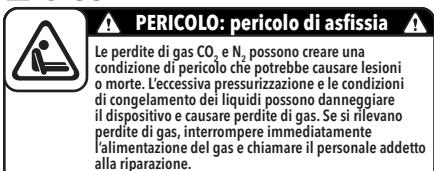
Die Flüssigkeit im Inneren des Umschaltventils darf nicht einfrieren.



WARNUNG

Verwenden Sie zum Betätigen des Ventils keine Zange oder andere Hebelwirkung.

IT SICUREZZA



PERICOLO: pericolo di asfissia

Le perdite di gas CO₂ e N₂ possono creare una condizione di pericolo che potrebbe causare lesioni o morte. L'eccessiva pressurizzazione e le condizioni di congelamento dei liquidi possono danneggiare il dispositivo e causare perdite di gas. Se si rilevano perdite di gas, interrompere immediatamente l'alimentazione del gas e chiamare il personale addetto alla riparazione.



ATTENZIONE

Non lasciare che il liquido all'interno della valvola di inversione di flusso si congeghi.



ATTENZIONE

Non utilizzare pinze o altri dispositivi di leva per azionare la valvola.

NL VEILIGHEID



GEVAAR: verstikkingsgevaar

CO₂ & N₂ gaslekken kunnen een onveilige toestand creëren die kan leiden tot verwondingen of de dood. Overdruk en bevriezing van vloeistof kunnen dit toestel beschadigen, waardoor gaslekken kunnen ontstaan. Als gaslekken worden ontdekt, moet de gasvoer onmiddelijk worden afgesloten en het reparatiepersoneel worden gebeld.



WAARSCHUWING

Laat de vloeistof in de stroomomkeerklep niet bevriezen.



WAARSCHUWING

Gebruik geen tangen of andere hefbomen om de klep te bedienen.

SE SÄKERHET



FARA: Risk för kvävning

CO₂- och N₂-gasläckor kan skapa osäkra förhållanden som kan leda till skador eller dödsfall. Övertryck och frysning av vätska kan skada den här enheten och leda till gasläckor. Om gasläckor upptäcks, stäng omedelbart av gastillförseln och ring reparationspersonal.



VARNING

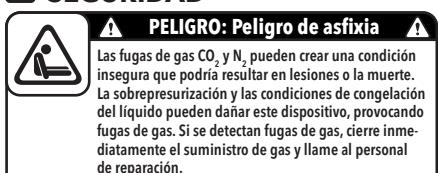
Låt inte vätskan i flödesomvälvningsventilen fryska.



VARNING

Använd inte tång eller annan hävstång för att manövrera ventilen.

ES SEGURIDAD



PELIGRO: Peligro de asfixia

Las fugas de gas CO₂ y N₂ pueden crear una condición insegura que podría resultar en lesiones o la muerte. La sobrepresión y las condiciones de congelación del líquido pueden dañar este dispositivo, provocando fugas de gas. Si se detectan fugas de gas, cierre inmediatamente el suministro de gas y llame al personal de reparación.



WARNING

No permita que el líquido dentro de la válvula de inversión de flujo se congele.



WARNING

No utilice alicates u otro dispositivo de palanca para accionar la válvula.

Alcohol content vs. freezing point

A – Alcohol Content Percentage	B – Celsius Freezing Temperature	C – Fahrenheit Freezing Temperature
3.00%	-1°C	30.2°F
3.50%	-1.2°C	29.9°F
4.00%	-1.3°C	29.6°F
4.50%	-1.5°C	29.3°F
5.00%	-1.6°C	29.0°F
5.50%	-1.8°C	28.7°F
6.00%	-2.0°C	28.3°F
6.50%	-2.2°C	28.0°F
7.00%	-2.4°C	27.7°F
8.00%	-2.8°C	27.0°F
9.00%	-3.1°C	26.4°F
10.00%	-3.5°C	25.7°F
20.00%	-9.0°C	15.0°F

FR Teneur en alcool et point de congélation

- A – Poucentage de la teneur en alcool
- B – Celsius température de congélation
- C – Fahrenheit température de congélation

DE Alkoholgehalt vs. Gefrierpunkt

- A – Alkoholgehalt in Prozent
- B – Celsius Gefriertemperatur
- C – Fahrenheit Gefriertemperatur

IT Gradazione alcolica e punto di congelamento

- A – Percentuale di alcol
- B – Temperatura di congelamento Celsius
- C – Temperatura di congelamento Fahrenheit

NL Alcoholgehalte vs. vriespunt

- A – Alcoholgehalte Percentage
- B – Celsius Bevriezingstemperatuur
- C – Fahrenheit Bevriezingstemperatuur

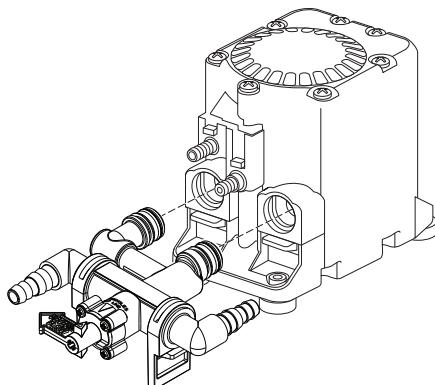
SE Alkoholhalt vs. fryspunkten

- A – Procentuell alkoholhalt
- B – Celsius Frystemperatur
- C – Fahrenheit Frystemperatur

ES Grado de alcohol frente al punto de congelación

- A – Porcentaje de alcohol
- B – Temperatura de congelación Celsius
- C – Temperatura de congelación Fahrenheit

ASSEMBLY DIAGRAM



FR ASSEMBLAGE À LA POMPE G56

1. Faites glisser les clips d'orifice vers l'arrière contre la base de la pompe.
2. S'assurer que les deux joints toriques de la soupape de sûreté sont correctement lubrifiés.
3. Faites glisser les ports FRV dans la pompe et fixez-les avec les clips (voir le dessin d'assemblage).
4. Fixer le tube d'entrée du fût au raccord gauche de l'orifice de liquide 3/8"-1/2" (10mm-13mm) et le fixer avec le collier Oetiker approprié pour la taille de tube spécifiée (colliers non fournis).
5. Fixez le tuyau de refoulement au raccord de l'orifice liquide de droite de 10 mm à 12 mm et fixez-le à l'aide d'un collier Oetiker approprié à la taille de tuyau spécifiée (colliers non fournis).
6. Installer les orifices d'admission et d'échappement de gaz sur la pompe.
7. Fixer tous les tuyaux pour éviter tout mouvement excessif.

ASSEMBLY TO G56 PUMP

1. Slide port clips back against base of pump.
2. Insure that both O-rings of the FRV are adequately lubricated.
3. Slide FRV ports into pump and secure with clips (see Assembly Drawing).
4. Attach inlet tubing from keg to the left side liquid port fitting 3/8"-1/2" (10mm-13mm) and secure with appropriate Oetiker Clamp for specified tubing size (clamps not provided).
5. Attach discharge tubing to the right side liquid port fitting 3/8"-1/2" (10mm-12mm) and secure with appropriate Oetiker Clamp for specified tubing size (clamps not provided).
6. Install gas inlet and exhaust ports to pump.
7. Secure all hoses to prevent excessive movement.

DE MONTAGE AN G56 PUMPE

1. Schieben Sie die Anschlussklemmen zurück gegen die Basis der Pumpe.
2. Sicherstellen, dass beide O-Ringe des FRVs ausreichend geschmiert sind.
3. Schieben Sie die FRV-Anschlüsse in die Pumpe und sichern Sie sie mit den Clips (siehe Montagezeichnung).
4. Befestigen Sie den Einlassschlauch vom Fass am linken Fitting des Flüssigkeitsanschlusses 3/8"-1/2" (10mm-13mm) und sichern Sie ihn mit der passenden Oetiker-Klemme für die angegebene Schlauchgröße (Schellen nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Befestigen Sie den Auslassschlauch am rechten Fitting des Flüssigkeitsanschlusses 3/8"-1/2" (10mm-12mm) und sichern Sie ihn mit der passenden Oetiker-Klemme für die angegebene Schlauchgröße (Schellen nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Installieren Sie die Gaseinlass- und Auslassanschlüsse an der Pumpe.
7. Sichern Sie alle Schläuche, um eine übermäßige Bewegung zu verhindern.

IT MONTAGGIO ALLA POMPA G56

1. Far scorrere i fermi delle porte contro la base della pompa.
2. Assicurarsi che entrambi gli O-ring dell'FRV siano adeguatamente lubrificati.
3. Far scorrere le porte della dell'FRV nella pompa e fissarle con i fermi (vedere il disegno di montaggio).
4. Collegare il tubo di ingresso dal fusto al raccordo dell'attacco del liquido sul lato sinistro da 3/8"-1/2" (10 mm-13 mm) e fissarlo con il morsetto Oetiker appropriato per la dimensione del tubo specificata (i morsetti non sono forniti).
5. Collegare il tubo di scarico al raccordo dell'attacco del liquido sul lato destro da 3/8"-1/2" (10mm-12mm) e fissarlo con il morsetto Oetiker appropriato per la dimensione del tubo specificata (morsetti non forniti).
6. Installare le porte di ingresso e di scarico del gas sulla pompa.
7. Fissare tutti i tubi per evitare movimenti eccessivi.

SE MONTERING TILL G56-PUMPEN

1. Skjut portklämmorna tillbaka mot pumpens bas.
2. Se till att FRV:s båda O-ringar är tillräckligt smorda.
3. Skjut in FRV-portarna i pumpen och fäst dem med clipsen (se monteringsritning).
4. Fäst inloppsslangen från fatet på vänster sidas vätskekontaktfäste 3/8"-1/2" (10mm-13mm) och fäst den med lämplig Oetiker Clamp för angiven slangstorlek (klämmor medföljer inte).
5. Anslut utloppsslansen till den högra sidans vätskekontaktfäste 3/8"-1/2" (10mm-12mm) och fäst den med lämplig Oetiker Clamp för angiven slangstorlek (klämmor medföljer inte).
6. Montera gasintags- och utloppsportar på pumpen.
7. Fäst alla slangar för att förhindra överdriven rörelse.

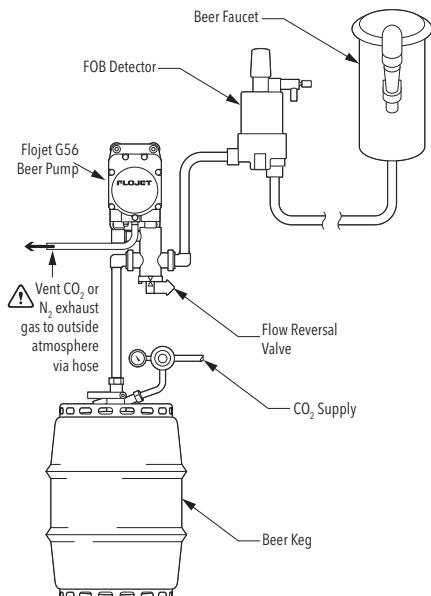
NL MONTAGE AAN G56 POMP

1. Schuif de poortklemmen terug tegen de basis van de pomp.
2. Zorg ervoor dat beide O-ringen van de FRV voldoende gesmeerd zijn.
3. Schuif de FRV-poorten in de pomp en zet ze vast met de clips (zie assemblagetekening).
4. Bevestig de inlaatslang van het vat aan de linker vloeistofpoortfitting 3/8"-1/2" (10mm-13mm) en zet hem vast met de juiste Oetiker-klem voor de gespecificeerde slangmaat (klemmen niet meegeleverd).
5. Bevestig de afvoerslangen aan de rechter fitting van de vloeistofpoort (10mm-12mm) en zet ze vast met de juiste Oetiker klem voor de gespecificeerde slangmaat (klemmen niet meegeleverd).
6. Installeer de gasinlaat- en uitlaatpoorten op de pomp.
7. Zet alle slangen vast om overmatige beweging te voorkomen.

ES MONTAJE A LA BOMBA G56

1. Deslice los clips del puerto hacia atrás contra la base de la bomba.
2. Asegúrese de que las dos juntas tóricas de la FRV estén adecuadamente lubricadas.
3. Deslice los puertos de la FRV en la bomba y asegúrelos con los clips (véase el plano de montaje).
4. Conecte la tubería de entrada del barril a la conexión del puerto de líquido del lado izquierdo de 3/8"-1/2" (10mm-13mm) y asegúrela con la abrazadera Oetiker apropiada para el tamaño de tubería especificado (las abrazaderas no se suministran).
5. Conecte la tubería de descarga a la conexión de líquido del lado derecho 3/8"-1/2" (10mm-12mm) y asegúrela con la abrazadera Oetiker apropiada para el tamaño de tubería especificado (abrazaderas no suministradas).
6. Instale los puertos de entrada y salida de gas a la bomba.
7. Asegure todas las mangueras para evitar un movimiento excesivo.

TYPICAL INSTALLATION



DE MONTAGE

- Die Pumpe muss sich innerhalb von 3,05 m (10 ft.) über dem Fass befinden.
- Die Pumpenanschlüsse müssen nach unten gerichtet sein, um die Leistung der Pumpe zu maximieren.
- Die Montagetüllen sind Teil der Pumpenbaugruppe und sorgen für zusätzliche Stabilität.
- Befestigen Sie die Pumpe sicher an der Wand oder am Regal.
- Wenn Sie ein FOB-Gerät verwenden, montieren Sie es etwas oberhalb und direkt hinter dem Auslass der Pumpe. **Vorsicht!** Wenn keine FOB-Vorrichtung verwendet wird, läuft die Pumpe weiter, nachdem das Fass trocken gelaufen ist.

NL MONTAGE

- De pomp moet zich binnen 3,05 m boven het vat of de fust bevinden.
- De poorten van de pomp moeten naar beneden gericht zijn om de prestaties van de pomp te maximaliseren.
- Bevestigingsringen maken deel uit van de pompmontage en zorgen voor extra stabiliteit.
- Bevestig de pomp stevig aan de wand of het rek.
- Als u een FOB-apparaat gebruikt, monteer dit dan iets boven en direct na de afvoer van de pomp. **Let op:** Als er geen FOB-apparaat wordt gebruikt, zal de pomp blijven draaien nadat het vatje is leeggelopen.

ES MONTAJE

- La bomba debe estar situada a menos de 3,05 m por encima del barril o tonel.
 - Los puertos de la bomba deben estar orientados hacia abajo para maximizar su rendimiento.
 - Los ojales de montaje forman parte del conjunto de la bomba y añaden estabilidad.
 - Fije la bomba de forma segura a la pared o al estante.
 - Si se utiliza un dispositivo FOB, montarlo ligeramente por encima y directamente después de la descarga de la bomba.
- Precaución:** Si no se utiliza un FOB, la bomba continuará funcionando después de que el barril se haya secado.

MOUNTING

- Pump must be located within 10 ft. (3.05 m) above the keg or cask.
- Pump ports must be facing down to maximize pump performance.
- Mounting grommets are part of pump assembly and add stability.
- Fasten pump securely to wall or rack.
- If using a FOB device, mount it slightly above and directly after the discharge of the pump. **Caution:** If a FOB is not used, the pump will continue to cycle after the keg has run dry.

FR MONTAGE

- La pompe doit être placée à moins de 3,05 m (10 pi) au-dessus du fût ou du baril.
- Les orifices de la pompe doivent être orientés vers le bas pour optimiser les performances de la pompe.
- Les œilletts de montage font partie de l'assemblage de la pompe et ajoutent de la stabilité.
- Fixez solidement la pompe au mur ou au support.
- Si vous utilisez un dispositif FOB, montez-le légèrement au-dessus et directement après la décharge de la pompe. **Attention :** Si un FOB n'est pas utilisé, la pompe continuera à fonctionner après que le fût soit vide.

IT MONTAGGIO

- La pompa deve essere collocata a non più di 3,05 m sopra il fusto o la botte.
- Le porte della pompa devono essere rivolte verso il basso per massimizzare le prestazioni della pompa.
- I gommini di montaggio fanno parte dell'assemblaggio della pompa e ne aumentano la stabilità.
- Fissare saldamente la pompa alla parete o al rack.
- Se si utilizza un dispositivo FOB, montarlo leggermente sopra e direttamente dopo lo scarico della pompa. **Attenzione:** Se non si utilizza un dispositivo FOB, la pompa continuerà a funzionare anche dopo l'esaurimento del fusto.

SE MONTERING

- Pumpen måste vara placerad inom 3,05 m (10 fot) ovanför fatet.
- Pumpens portar måste vara vända nedåt för att maximera pumpens prestanda.
- Monteringsstål är en del av pumpens montering och ger ökad stabilitet.
- Fäst pumpen ordentligt på väggen eller rack.
- Om du använder en FOB-enhet ska du montera den något ovanför och direkt efter pumpens utlopp. **Försiktighet:** Om en FOB inte används kommer pumpen att fortsätta att fungera efter det att tunnan är torr.

PRODUCT WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATSOEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

DE PRODUKTGARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIESER GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER AENDERER AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, GARANTEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGELICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERIN GELEFFERTEN WAREN, EINSCHLUSCHLICH UND OHNE EINSHÜLDIGUNG DER ABERHALTUNG VON GEWÄHRLEISTUNGEN DER VERKAUGANGSKRÄFTIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERIN AUSDRÜCKLICH ABERHÄLT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTlich ANDERSAUFSETZER GEGENLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUFSCHLIESSLICHE RECHTMÄLTIGE DES KAUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKAUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KAUFER GEZOHLNEN BETRAG BESCHRÄNKKT. IN KEINEM FALL HAFET DER VERKAUFER FÜR IRGENDEINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BELAUFIGER, FOLGESCHÄDEN, STRAFSCHÄDENSARTER, EXEMPLARISCHER SCHADENSERSATZ ODER BESONDERER SCHADENSERSATZ, EINSCHLUSSELICH, ABER NICHT BESCHRÄNKKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE ESPARSEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFVERLUST. DIESER GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKUNGEN GARANTIE. FÜR EINE AUFZÜHRÜRE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de/de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BURONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

NL PRODUCTGARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANTEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWUGENDE GARANTIES, WAARBORGEN VOORWAARDEN, BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETrekking tot de GOEDEREN die hieronder worden GELEVERD, MET INBEDRIG van MAAR NIET BEPERKT tot ALLE STILZWUGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, die hierbij UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITSLOELEN. BEHALVE INDIEN WETELIJK ANDERE BEPAALD, IS het EXCLUSIEVE RECHTSVRIJHEID VAN KONTACT EN INHOUD DE AANSPRAKELijkHEID VAN DE VERKOOPER VOOR INBREKING OP DE VOORGANGEN GARANTIES BEPERKT tot de RECHTSVRIJHEID VAN VERGEBING van het PRODUCT en ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN op het BEDrag dat de KOPER op GROND van DEZE OVEREENKOMST heeft betaald. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOOPER AANSPRAKELijk voor ENIGE ANDERE VORM van SCHADE, HETZIJ DIREKTE, INDIREKTE, LIQUIDIERDE, INCIDENTELE, GEVOLG, PUNTIGE, EXEMPLARISCHE of SPECIALE SCHADE, MET INBEDRIG van MAAR NIET BEPERKT tot WINSTREDUCTION, VERLIES van VERWACHe BE-SPARINGEN of INKOMSTEN, VERLIES van INKOMSTEN, VERLIES van ZAKEN, VERLIES van PRODUCTIE, VERLIES van KANSEN of VERLIES van REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WERGAVE van de VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE voor een GEDETAILEDER uitleg, BEZEK op www.xylem.com/nl/nl/support/, BEL op VERMELDE KANTOORNUMMER, of SCHRIJF een BRIEF NAAR UW REGIONALE KANTOOR.

ES GARANTÍA DEL PRODUCTO

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATUREZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUIDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIDAD Y IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EXEMPLARES O ESPECIALES, INCLUIDO PERO NO LIMITANDOSE A LA PERDIDA DE BENEFICIOS, PERDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PERDIDA DE INGRESOS, PERDIDA DE NEGOCIO, PERDIDA DE PRODUCCIÓN, PERDIDA DE OPORTUNIDADES O PERDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISITENOS EN www.xylem.com/es/es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

FR GARANTIE DU PRODUIT

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À PARTIR DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET remplace toutes les autres garanties expresses ou implicites, les garanties, les conditions ou les termes de quelque nature que ce soit relatives aux biens fournis en vertu des présentes, y compris, sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, qui sont par la présente expressément rejetées et exclues. Sauf disposition contraire de la loi, le recours exclusif de l'acheteur et la responsabilité globale du vendeur en cas de violation de l'une des garanties précédentes sont limités à la réparation ou au remplacement du produit et seront dans tous les cas limités au montant payé par l'acheteur en vertu du présent. En aucun cas le vendeur n'est responsable d'autre forme de dommages, qu'ils soient directs, indirects, liquides, accessoires, consécutifs, punitifs, exemplaires ou spéciaux, y compris mais sans s'y limiter la perte de profits, la perte d'économies ou de revenus anticipés, la perte de revenus, la perte d'activité, la perte de production, la perte d'opportunité ou la perte de réputation. Cette garantie n'est qu'une représentation de la garantie limitée complète. Pour une explication détaillée, veuillez nous rendre visite à l'adresse www.xylem.com/fr/fr/support/, appeler notre numéro de bureau indiqué, ou écrire une lettre à votre bureau régional.

IT GARANZIA DEL PRODOTTO

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESI, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E D'IDONEITÀ ALLO SCOPO PARTICOLARE. LE GARANTIE ESTIMATE SONO LIMITATE ALLA RIDAZIONE DIVERGENTEMENTE PRESTATO DAL LEGGE, E IL RESPONSABILE ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTI E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTI IN VIRTÙ DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNI, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEQUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTRATIVO, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI RISPARMIO O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it/it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

SE PRODUKTGARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKTÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFORSTÄDDA GARANTIER, GARANTIER, VILKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILket SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM ITILLHANDAHÄLLS ENLIGT DETTA AVTALE, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFORSTÄDDA GARANTIER FÖR SALBARHET OCH LAMPUGHET FÖR ETT VIST ANDAMÅL. VILKA HARMONIUTTRYCKLIGA FÖRKÄSTAS OCH UTESLUTS, OM INTET ANNAT FORESKRIVS I LAG, AR KOPARENDS EXKLUSIVA RÄTSMEDEL OCH SALJAREN SÄMMAÅGÅDA ANSVAR FÖR BROTT MOT MAGON AV FÖRSTÄRKT GARANTI. GARANTIÄR BEGRÄNSAD TILL DE BLOPP SOM KÖPAREN BYTA UTESLUTKÄR OCH DÄR I SAMTILLFÄLL BEGRÄNSAS TILL DET DEBÖPP SOM KÖPAREN HAR BETÄLAT EFTER DETTA AVTALE. SALJAREN AR UNDERSTÅENDA OMSTÄNDIGA ANSVARSFÖR MAGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, LIQUIDATIVA, TILLVÄXTLIGA, FÖRSKJÖDA, STRAFFSKADS, EXEMPLARISK SKADA ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTET BEGRÄNSAT TILL FORSLUST AV VINST, FORSLUST AV FÖRÄNTADE BESPÄRINGAR ELLER INTÄKTAR, INKOMSTFÖRLUST, FORSLUST AV AFFÄRSVERKSAMHEIT, PRODUKTIONSFÖRLUST, FORSLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FORSLUST AV ANSENLÄDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN, FÖR EN DETAILERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS. PÅ www.xylem.com/se/se/support/, RING VÄRT ANGINVA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

PUMP/LINE CLEANING OPERATION

For operation of the pump, please see G56 Beer Pump Installation Instructions (form #81000-303). For normal dispensing, if a Flow Reversal Valve is added to the pump, the set-up would be as shown in the Typical Installation Drawing. Note that the valve is in the "Dispense" position (see Valve Positions Drawing). Note: FRV cannot be used with sponge ball.

For cleaning one line from the faucet to the keg coupler:

1. Disconnect coupler from keg.
2. Turn the valve to the "Reverse Flow" position.
3. Attach a cleaning jumper to the faucet.
4. Set FOB to bypass mode.
5. Pump the cleaning solution from the faucet to the keg coupler.
6. Be sure to rinse system with cold, clean rinse water.
7. After cleaning and rinsing system, connect keg coupler to the keg, return flow reversal valve and FOB to normal operating (Dispense) positions.

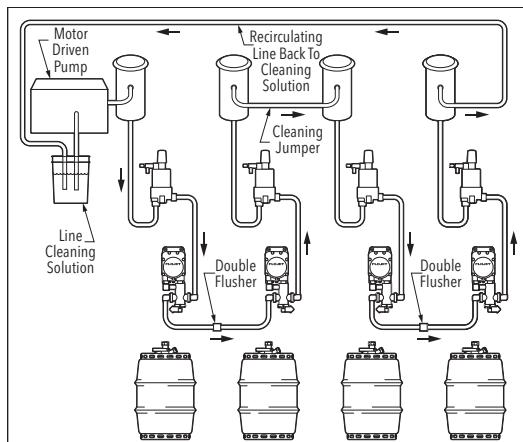
For cleaning multiple lines:

(See Line Cleaning Diagram)

1. Attach a cleaning jumper to the first faucet.
2. Turn the valve to the "Reverse Flow" position.
3. Using a double flusher, connect the keg coupler from the first line to the keg coupler of the second line.
4. Leave the valve on the second pump in the "Dispense" position.
5. Connect the second faucet to the third faucet with a cleaning jumper.
6. Repeat steps 2 through 5 for all lines being cleaned.
7. Set all FOBs to bypass mode.
8. Circulate cleaning solution through system.
9. Be sure to rinse system with cold, clean rinse water.
10. After cleaning and rinsing system, connect keg coupler to the keg, return flow reversal valve and FOB to normal operating (Dispense) positions.

CAUTION: Do not close the system while running the cleaning pumps. Excessive pressure build-up could damage pumps.

LINE CLEANING DIAGRAM



FR OPÉRATION DE NETTOYAGE DES POMPES ET DES LIGNES

Pour le fonctionnement de la pompe, veuillez consulter les instructions d'installation de la pompe à bière G56 (formulaire n° 81000-303). Pour une distribution normale, si une vanne d'inversion de débit est ajoutée à la pompe, la configuration sera celle indiquée dans le schéma d'installation type. Notez que la valve est en position "Distribution" (voir le dessin des positions de valve). Remarque : La vanne d'inversion de débit ne peut pas être utilisée avec une balle en éponge.

Pour le nettoyage d'une ligne du robinet au coupleur du keg :

1. Débranchez le coupleur du tonneau.
2. Tournez le robinet sur la position "Reverse Flow".
3. Attachez un cavalier de nettoyage au robinet.
4. Réglez le FOB sur le mode de dérivation.
5. Pompez la solution de nettoyage du robinet vers le coupleur du fût.
6. Veillez à rincer le système avec de l'eau de rinçage froide et propre.
7. Après avoir nettoyé et rincé le système, connectez le coupleur de fût au fût, remettez la valve d'inversion de débit et le FOB en position normale de fonctionnement (distribution).

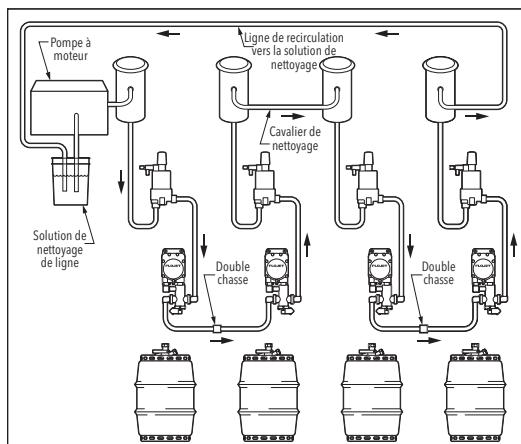
Pour le nettoyage de plusieurs lignes :

(Voir le diagramme de nettoyage des lignes)

1. Fixez un cavalier de nettoyage au premier robinet.
2. Tournez le robinet sur la position "Reverse Flow".
3. À l'aide d'un double flusher, connectez le coupleur de keg de la première ligne au coupleur de keg de la deuxième ligne.
4. Laissez la valve de la deuxième pompe en position "Dispense".
5. Connectez le deuxième robinet au troisième robinet avec un cavalier de nettoyage.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour toutes les lignes à nettoyer.
7. Réglez tous les FOBs sur le mode de dérivation.
8. Faites circuler la solution de nettoyage dans le système.
9. Veillez à rincer le système avec de l'eau de rinçage froide et propre.
10. Après avoir nettoyé et rincé le système, connectez le coupleur de fût au fût, remettez la vanne d'inversion de débit et le FOB en position normale de fonctionnement (distribution).

ATTENTION : Ne pas fermer le système pendant que les pompes de nettoyage fonctionnent. Une accumulation excessive de pression pourrait endommager les pompes.

SCHÉMA DE NETTOYAGE DE LA LIGNE



DE PUMPEN-/LEITUNGSREINIGUNGSBETRIEB

Für den Betrieb der Pumpe siehe G56 Bierpumpen-Installationsanleitung (Formular Nr. 81000-303). Wenn die Pumpe für den normalen Ausschank mit einem Flussumkehrventil ausgestattet wird, ist der Aufbau wie in der Zeichnung "Typische Installation" dargestellt. Beachten Sie, dass sich das Ventil in der Position "Dispense" befindet (siehe Zeichnung der Ventilpositionen). Hinweis: FRV kann nicht mit Schwammkugel verwendet werden.

Zum Reinigen einer Leitung vom Zapfhahn zur Fasskupplung:

1. Trennen Sie die Kupplung vom Fass.
2. Drehen Sie das Ventil auf die Position "Reverse Flow".
3. Bringen Sie eine Reinigungsbrücke am Zapfhahn an.
4. FOB auf Bypass-Modus einstellen.
5. Pumpen Sie die Reinigungslösung aus dem Wasserhahn in die Fasskupplung.
6. Achten Sie darauf, das System mit kaltem, sauberem Spülwasser zu spülen.
7. Nach dem Reinigen und Spülen des Systems schließen Sie die Fasskupplung an das Fass an und stellen Sie das Flussumkehrventil und den FOB wieder in die normale Betriebsposition (Zapfen).

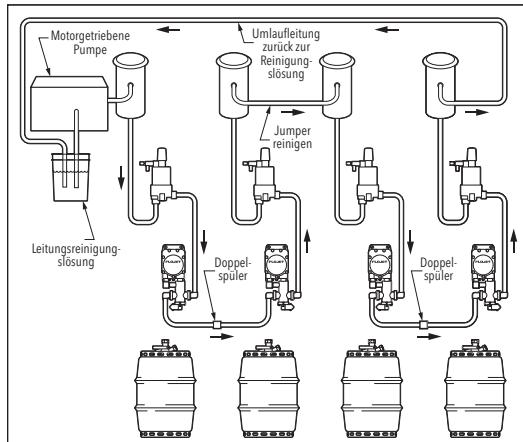
Für die Reinigung mehrerer Leitungen:

(Siehe Leitungsreinigungsdiagramm)

1. Bringen Sie eine Reinigungsbrücke am ersten Wasserhahn an.
2. Drehen Sie das Ventil auf die Position "Reverse Flow".
3. Schließen Sie die Zapfpistole der ersten Leitung mit einem Doppelspüler an die Zapfpistole der zweiten Leitung an.
4. Lassen Sie das Ventil der zweiten Pumpe in der Position "Dispense".
5. Verbinden Sie den zweiten Zapfhahn mit dem dritten Zapfhahn mit einer Reinigungsüberbrückung.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für alle zu reinigenden Leitungen.
7. Stellen Sie alle FOBs auf Bypass-Modus.
8. Lassen Sie die Reinigungslösung durch das System zirkulieren.
9. Achten Sie darauf, das System mit kaltem, sauberem Spülwasser zu spülen.
10. Nach dem Reinigen und Spülen des Systems schließen Sie die Fasskupplung an das Fass an und stellen Sie das Flussumkehrventil und den FOB in die normale Betriebsposition (Ausschank).

VORSICHT: Schließen Sie das System nicht, während die Reinigungspumpen laufen. Ein übermäßiger Druckaufbau könnte die Pumpen beschädigen.

LEITUNGSREINIGUNGSDIAGRAMM



IT OPERAZIONE DI PULIZIA DELLA POMPA/LINEA

For operation of the pump, please see G56 Beer Pump Installation Instructions (form #81000-303). For normal dispensing, if a Flow Reversal Valve is added to the pump, the set-up would be as shown in the Typical Installation Drawing. Note that the valve is in the "Dispense" position (see Valve Positions Drawing). Note: FRV cannot be used with sponge ball.

Per la pulizia di una linea dal rubinetto all'accoppiatore del fusto:

1. Scollegare l'accoppiatore dal fusto.
2. Ruotare la valvola in posizione "Reverse Flow".
3. Collegare un ponticello di pulizia al rubinetto.
4. Impostare il FOB in modalità bypass.
5. Pompare la soluzione detergente dal rubinetto all'accoppiatore del fusto.
6. Assicurarsi di sciacquare il sistema con acqua fredda e pulita.
7. Dopo la pulizia e il risciacquo del sistema, collegare l'accoppiatore del fusto al fusto, riportare la valvola di inversione del flusso e il FOB in posizione di funzionamento normale (erogazione).

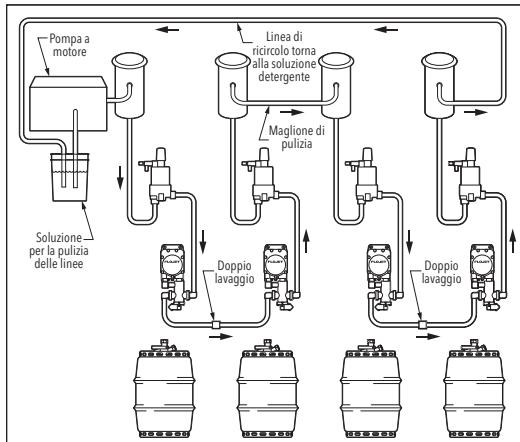
Per la pulizia di più linee:

(Vedere il diagramma di pulizia della linea)

1. Collegare un ponticello di pulizia al primo rubinetto.
2. Ruotare la valvola in posizione "Reverse Flow".
3. Utilizzando un doppio scarico, collegare l'accoppiatore del fusto della prima linea all'accoppiatore del fusto della seconda linea.
4. Lasciare la valvola della seconda pompa in posizione "Dispense".
5. Collegare il secondo rubinetto al terzo rubinetto con un ponticello di pulizia.
6. Ripetere le fasi da 2 a 5 per tutte le linee da pulire.
7. Impostare tutti i FOB in modalità bypass.
8. Far circolare la soluzione detergente nel sistema.
9. Assicurarsi di sciacquare il sistema con acqua fredda e pulita.
10. Dopo la pulizia e il risciacquo del sistema, collegare l'accoppiatore del fusto al fusto, riportare la valvola di inversione del flusso e il FOB in posizione di funzionamento normale (erogazione).

ATTENZIONE: non chiudere il sistema mentre sono in funzione le pompe di pulizia. L'accumulo di pressione eccessiva potrebbe danneggiare le pompe.

DIAGRAMMA DI PULIZIA DELLA LINEA



NL WERKING POMP/LEIDINGREINIGING

Voor de werking van de pomp, zie G56 Bierpomp Installatie-instructies (formulier #81000-303). Voor normale uitgifte, als een stroomomkeerklep aan de pomp wordt toegevoegd, zou de opstelling zijn zoals getoond in de Typische installatietekening. Merk op dat de klep in de "Afgifte" positie staat (zie Klep Posities Tekening). Opmerking: FRV kan niet worden gebruikt met een sponskogel.

Voor het schoonmaken van een leiding van de tapkraan naar de vatenkoppeling:

1. Koppel het koppelstuk los van het vat.
2. Draai de kraan in de "Reverse Flow" positie.
3. Bevestig een schoonmaak jumper aan de kraan.
4. Zet de FOB in de bypass-stand.
5. Pomp de reinigingsoplossing van de kraan naar de koppeling van het vat.
6. Zorg ervoor dat het systeem wordt gespoeld met koud, schoon spoelwater.
7. Na het reinigen en spoelen van het systeem, sluit u de vaatjeskoppelaar aan op het vaatje, zet u de stroomomkeerklep en de FOB weer in de normale werkstand (Uitgifte).

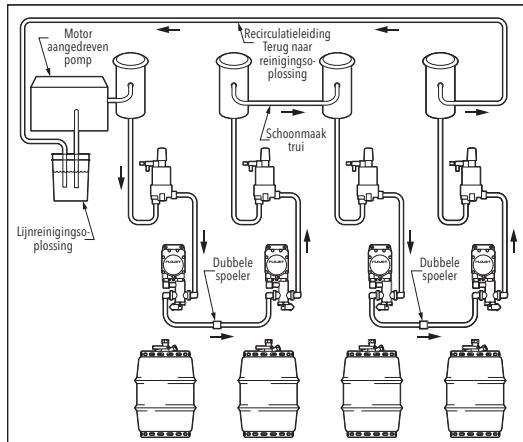
Voor het reinigen van meerdere leidingen:

(Zie schema voor lijnreiniging)

1. Bevestig een reinigingsdraad aan de eerste kraan.
2. Draai de kraan in de stand "Reverse Flow".
3. Sluit de vaatjeskoppeling van de eerste leiding aan op de vaatjeskoppeling van de tweede leiding met behulp van een dubbele doorspoeler.
4. Laat het ventiel op de tweede pomp in de "Dispense" positie staan.
5. Verbind de tweede tapkraan met de derde tapkraan door middel van een schoonmaakjumper.
6. Herhaal stap 2 t/m 5 voor alle te reinigen leidingen.
7. Zet alle FOB's in de bypass-stand.
8. Laat de reinigingsoplossing door het systeem circuleren.
9. Zorg ervoor dat het systeem wordt gespoeld met koud, schoon spoelwater.
10. Na het reinigen en spoelen van het systeem sluit u de vatenkoppeling aan op het vat, zet u de stroomomkeerklep en de FOB's weer in de normale werkstand (Uitgifte).

LET OP: Sluit het systeem niet af terwijl de reinigingspompen draaien. Overmatige drukontwikkeling kan de pompen beschadigen.

SCHEMA VOOR LIJNREINIGING



SE RENGÖRING AV PUMPAR/LEDNINGAR

För drift av pumpen, se GS6 ölpumps installationsinstruktioner (blankett nr 81000-303). För normal utsänkning, om en flödesomvälvningsventil läggs till pumpen, skulle installationen vara som visas i den typiska installationsritningen. Observera att ventilen är i läget "Dispense" (se ritning över ventillägen). Anmärkning: FRV kan inte användas med svampboll.

För rengöring av en ledning från kranen till kopplingen till fatet:

1. Koppla bort kopplingen från fatet.
2. Vrid ventilen till läget "Omvänt flöde".
3. Sätt fast en rengöringsbrygga på kranen.
4. Ställ in FOB på bypass-läge.
5. Pumpa rengöringslösningen från kranen till kopplingen till fatet.
6. Se till att skölja systemet med kallt, rent sköljvatten.
7. När du har rengjort och sköljt systemet, anslut kaggekopplingen till kaggen, återställ flödesomvälvningsventilen och FOB till normala driftlägen (utdelning).

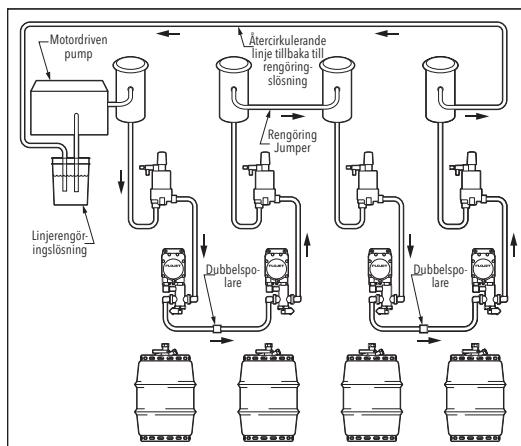
För rengöring av flera linjer:

(Se diagrammet för rengöring av ledningar)

1. Sätt fast en rengöringsbryggare på den första kranen.
2. Vrid ventilen till läget "Omvänt flöde".
3. Med hjälp av en dubbelspolare ansluts kegkopplingen från den första ledningen till kegkopplingen på den andra ledningen.
4. Låt ventilen på den andra pumpen stå i läget "Dispense".
5. Anslut den andra kranen till den tredje kranen med en rengöringsbryggare.
6. Upprepa steg 2 till 5 för alla ledningar som ska rengöras.
7. Ställ in alla FOB:er i bypass-läge.
8. Låt rengöringslösningen cirkulera genom systemet.
9. Se till att skölja systemet med kallt, rent sköljvattnet.
10. Efter rengöring och sköljning av systemet ansluts kaggekopplingen till kaggen, återställ flödesomvälvningsventilen och FOB till normala driftlägen (Dispense).

FÖRSIKTIGHET: Stäng inte systemet när rengöringspumparna är igång. Överdriven tryckuppbryggnad kan skada pumparna.

SCHEMA FÖR RENGÖRING AV LEDNINGAR



ES OPERACIÓN DE LIMPIEZA DE LA BOMBA/LÍNEA

Para el funcionamiento de la bomba, consulte las instrucciones de instalación de la bomba de cerveza G56 (formulario nº 81000-303). Para el dispensado normal, si se añade una válvula de inversión de flujo a la bomba, la configuración sería como se muestra en el dibujo de instalación típica. Observe que la válvula está en la posición de "Dispensación" (véase el dibujo de las posiciones de la válvula). Nota: La FRV no puede utilizarse con la bola de esponja.

Para limpiar una línea desde el grifo hasta el acoplador del barril:

1. Desconecte el acoplador del barril.
2. Gire la válvula a la posición de "flujo inverso".
3. Coloque un puente de limpieza en el grifo.
4. Ponga el FOB en modo bypass.
5. Bombee la solución de limpieza desde el grifo hasta el acoplador del barril.
6. Asegúrese de enjuagar el sistema con agua fría y limpia.
7. Después de limpiar y enjuagar el sistema, conecte el acoplador del barril al barril, devuelva la válvula de inversión de flujo y el FOB a las posiciones normales de funcionamiento (dispensación).

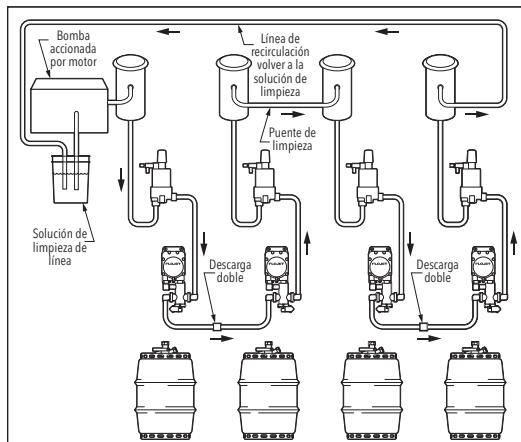
Para limpiar varias líneas:

(Véase el diagrama de limpieza de la línea)

1. Coloque un puente de limpieza en el primer grifo.
2. Gire la válvula a la posición de "flujo inverso".
3. Conecte el acoplador de barriles de la primera línea al acoplador de barriles de la segunda línea.
4. Deje la válvula de la segunda bomba en la posición "Dispensar".
5. Conecte el segundo grifo al tercer grifo con un puente de limpieza.
6. Repita los pasos 2 a 5 para todas las líneas que se están limpiando.
7. Poner todos los FOBs en modo bypass.
8. Haga circular la solución de limpieza por el sistema.
9. Asegúrese de enjuagar el sistema con agua fría y limpia.
10. Despues de limpiar y enjuagar el sistema, conecte el acoplador del barril al barril, devuelva la válvula de inversión de flujo y el FOB a las posiciones normales de funcionamiento (dispensación).

PRECAUCIÓN: No cierre el sistema mientras funcionan las bombas de limpieza. La acumulación excesiva de presión podría dañar las bombas.

DIAGRAMA DE LIMPIEZA DE LÍNEAS





a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külső-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/flojet

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
81000917 Rev. A 09/2022